

SHDWWISENxxx Instruction Manual

CARLO GAVAZZI



Write here the location
Ecrivez ici l'emplacement
Escriba aquí la ubicación
Scrivi qui la posizione
Schreiben Sie hier die Position



ENGLISH

Read carefully the instruction manual. If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired. **Maintenance:** make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument. To keep the instrument clean, use a slightly damp cloth; do not use any abrasives or solvents.

INPUT SPECIFICATIONS

Contact Reed contact; Only for SHDWWISENIN1: additional input, voltage free.

SUPPLY SPECIFICATIONS

Power supply Supplied by battery, type Lithium button 2450 3V. **Battery lifetime** See data sheet.

TRANSMISSION RANGE

The main factors that influence the transmission range of the SHDWWISENxxx are the antenna location of the receivers and transmitters, the building structure and the number of obstacles in the connection path. Other factors are noise sources (wi-fi routers, micro oven, Bluetooth devices,...) that affect the receiver and dead spots caused by signal reflection from nearby conductive objects. Since the anticipated transmission range depends on these system conditions, range tests should be performed before a specific range is determined for an application. The following transmission ranges are to be viewed as general guidelines: Transmission range is limited by: insulation material

Device position	Operating distance
In the open air	Approx. 100 m
Plasterboard/wood	Approx. 30 m Max. 5 walls
Tile and cellular concrete	Approx. 20 m Max. 3 walls
Reinforced concrete walls/ceilings	Approx. 10 m Max. 1 ceiling/ wall

with metal foil; intermediate ceilings with metal or carbon fibre panels; lead glass or metal-coated glass; mounting wall transmitters on metal walls.

LEDs INDICATION

Red LED: If the battery level is good, the red LED is OFF. It flashes while the magnet is separating from the sensor and to advise about the following events: **Short blink:** Sending data when associated to a SH2WBU230N **Long blink:** Sending data when not associated to any SH2WBU230N **Fast blinking:** When receiving a network configuration.

Blue LED: If the battery level is low, the blue LED is off. It flashes if the battery level is good while the magnet is separating from the sensor and to advise about the following events: **Short blink:** Sending data when associated to a SH2WBU230N **Long blink:** Sending data when not associated to any SH2WBU230N **Fast blinking:** When receiving a network configuration.

SWITCHING DISTANCE Horizontal movement (see picture 5) Vertical Movement (see picture 6).

INSTALLATION

INSTALLATION

FRANÇAIS

Lire attentivement le manuel de l'utilisateur. Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par l'instrument peut être compromis. **Entretien:** s'assurer que les connexions sont réalisées correctement dans le but d'éviter tout dommage ou dysfonctionnement de l'appareil. Pour nettoyer l'instrument, utiliser un chiffon humide; ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants.

CARACTÉRISTIQUES D'ENTRÉE

Contact Reed; Seulement pour SHDWWISENIN1: entrée supplémentaire, sans tension.

CARACTÉRISTIQUES D'ALIMENTATION

Alimentation Alimenté par batterie type pile bouton lithium 2450 3V **Durée de vie de la batterie** Voir la fiche technique.

DISTANCE DE TRANSMISSION

La localisation de l'antenne des récepteurs et des émetteurs, la structure de l'édifice et le nombre d'obstacles sur la trajectoire des ondes, sont les facteurs principaux qui affectent la distance de transmission du SHDWWISENxxx. De même que les points morts provoqués par les signaux réfléchis par les objets conducteurs, les sources de bruit (routeurs wifi, fours à micro ondes, dispositifs Bluetooth,...) sont d'autres facteurs qui affectent également le récepteur. Du fait que la distance de transmission du système attendue dépend de ces facteurs précités, on exécutera des tests préalables avant de déterminer la distance spécifique d'une application. Les distances de transmission suivantes figurent à titre indicatif:

Position du périphérique	Distance de fonctionnement
A l'air libre	100 m environ
Placoplâtre / bois	30 m environ; Maxi 5 murs
Carrrelage et béton-cellaire	20 m environ Maxi 3 murs
Murs / plafonds en béton arme	10 m environ Maxi 1 plafond/ mur

Les conditions qui suivent limitent la distance de transmission: matériau isolant avec feillard métallique; plafonds intermédiaires avec panneaux métalliques ou en fibre de carbone; verre au plomb ou verre métallisé; montage de transmetteurs muraux sur parois métalliques.

LED D'INDICATION

LED rouge: Si le niveau de la batterie est correct, la LED rouge est éteinte. La LED rouge clignote lorsque l'aimant se sépare du capteur et informe l'utilisateur des événements suivants: **Clignotement court:** Envoi de données une fois associé au SH2WBU230N. **Clignotement long:** Envoi de données si non associé au SH2WBU230N. **Clignotement rapide:** Réception d'une configuration réseau.

LED bleue: Si le niveau de la batterie est faible, la LED bleue est éteinte. Si le niveau de la batterie est bon, la LED bleue clignote lorsque l'aimant se sépare du capteur et informe de l'un des événements suivants: **Clignotement court:** Envoi de données une fois associé au SH2WBU230N. **Clignotement long:** Envoi de données si non associé au SH2WBU230N. **Clignotement rapide:** Réception d'une configuration réseau.

DISTANCE DE DÉTECTION Mouvement horizontal (voir figure 5) Mouvement vertical (voir figure 6).

INSTALLATION

INSTALLATION

ESPAÑOL

Lea atentamente este manual de instrucciones. Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección dotada al equipo puede resultar dañada. **Mantenimiento:** Asegúrese de que las conexiones relevantes se han llevado a cabo correctamente, con el fin de evitar un funcionamiento incorrecto o que el equipo resulte dañado. Para mantenerlo limpio, use un trapo humedecido, no utilice abrasivos.

ESPECIFICACIONES DE ENTRADA

Contacto Reed; Sólo para SHDWWISENIN1: entrada adicional, sin tensión (libre de potencial).

ESPECIFICACIONES DE ALIMENTACIÓN

Alimentación Por batería, tipo Pila de botón de litio 2450 3V. **Duración de la batería** Véase la hoja de datos.

ALCANCE DE TRANSMISION

Los principales factores que influyen sobre el alcance de transmisión de SHDWWISENxxx son la ubicación de la antena de los receptores y de los transmisores, la estructura del edificio y el número de obstáculos en la ruta de conexión. Otros factores son las fuentes de ruido (routers wi-fi, microondas, dispositivos Bluetooth, etc.) que afectan al receptor y a los puntos muertos provocados por el reflejo de la señal de los objetos conductores cercanos. Dado que el alcance de transmisión depende de estas condiciones del sistema, es necesario realizar pruebas de alcance antes de determinar un alcance específico para una aplicación. Los siguientes alcances de transmisión deben considerarse

Posición del dispositivo	Distancia de funcionamiento
Al aire libre	Aprox. 100m
Pladur/madera	Aprox. 30 m; Máx. 5 paredes
Teja y hormigón celular	Aprox. 20 m Máx. 3 paredes
Paredes / techos de hormigón reforzado	Aprox. 10 m Máx. 1 techo/pared

como indicaciones generales: El alcance de transmisión está limitado por: material de aislamiento con hoja metálica; techos intermedios con paneles de fibra de carbono o metal; vidrio con óxido de plomo o vidrio con revestimiento de metal; montaje de transmisores de pared en paredes de metal.

INDICACION LED

LED rojo: Si el nivel de la batería es adecuado, el LED rojo está apagado. Parpadea cuando el imán se separa del sensor y avisa sobre lo siguiente: **Parpadeo breve:** enviando datos cuando está asociado a un SH2WBU230N. **Parpadeo largo:** enviando datos cuando no está asociado a un SH2WBU230N. **Parpadeo rápido:** cuando se recibe una configuración de red.

LED azul: Si el nivel de la batería es bajo, el LED azul está apagado. Parpadea si el nivel de la batería es adecuado, cuando el imán se separa del sensor y avisa sobre lo siguiente: **Parpadeo breve:** enviando datos cuando está asociado a un SH2WBU230N. **Parpadeo largo:** enviando datos cuando no está asociado a un SH2WBU230N. **Parpadeo rápido:** cuando se recibe una configuración de red.

DISTANCIA DE CONMUTACION Movimiento horizontal (ver figura 5) Movimiento Vertical (ver figura 6).

INSTALACIÓN

INSTALACIÓN

ITALIANO

Leggere attentamente il manuale di istruzioni. Qualora l'apparecchio venisse usato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa. **Manutenzione:** Assicurarsi che le connessioni previste siano eseguite correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento. Per mantenere pulito lo strumento usare un panno inumidito; non usare abrasivi o solventi.

CARATTERISTICHE DI INGRESSO

Contacto Reed; Solo per SHDWWISENIN1: ingresso aggiuntivo, libero da tensione.

CARATTERISTICHE DI ALIMENTAZIONE

Alimentazione Alimentato da batteria al litio modello a bottone 2450 3V **Durata della batteria** Fare riferimento al data sheet.

CAMPO DI TRASMISSIONE

I fattori principali che influenzano il campo di trasmissione di SHDWWISENxxx sono la posizione dell'antenna dei ricevitori e dei trasmettitori, la struttura dell'edificio ed il numero di ostacoli nel percorso di collegamento. Altri fattori sono le fonti di rumore (router wi-fi, forni a microonde, dispositivi Bluetooth) che influenzano il ricevitore e punti bui causati dalla riflessione del segnale da oggetti conduttivi nelle vicinanze. Poiché il campo di trasmissione dipende da tutte queste condizioni, dovrebbero essere eseguiti dei test per una corretta installazione. Come linee guida generali, considerare i seguenti campi di trasmissione:

Posizione dispositivo	Distanza di funzionamento
All'aria aperta	Circa 100m
Cartongesso/legno	Circa 30 m Max. 5 pareti
Piastrelle e cemento	Circa 20 m Max. 3 pareti
Pareti/soffitti in calcestruzzo armato	Circa 10 m Max. 1 soffitto/ parete

Il campo di trasmissione può essere limitato da: materiale isolante con lamina di metallo; Solai con pannelli in metallo o fibra di carbonio; Vetro con piombo o vetro rivestito in metallo; Trasmettitori per montaggio a parete su pareti metalliche.

INDICAZIONI A LED

LED rosso: Se il livello della batteria è buono, il LED rosso è spento. Il LED lampeggia mentre il magnete si separa dal sensore per indicare i seguenti eventi: **Lampeggio breve:** invio di dati quando associato ad un modulo SH2WBU230N; **Lampeggio lungo:** invio di dati quando non associato a qualsiasi modulo SH2WBU230N; **Lampeggio veloce:** quando si riceve una configurazione di rete.

LED blu: Se il livello della batteria è basso, il LED blu è spento. Il LED lampeggia mentre il magnete si separa dal sensore e il livello della batteria è buono e per indicare i seguenti eventi: **Lampeggio breve:** invio di dati, quando associato ad un modulo SH2WBU230N; **Lampeggio lungo:** invio di dati, quando non associato a qualsiasi modulo SH2WBU230N; **Lampeggio veloce:** quando si riceve una configurazione di rete.

DISTANZA D'INTERVENTO Movimento orizzontale (vedi figura 5) Movimento verticale (vedi figura 6).

INSTALLAZIONE

INSTALLAZIONE

DEUTSCH

Die Betriebsanleitung aufmerksam lesen. Sollte das Gerät nicht gemäß der Herstellerangaben verwendet werden, könnte der vom Gerät vorgesehene Schutz beeinträchtigt werden. **Wartung:** Sicherstellen, dass die vorgesehenen Anschlüsse richtig ausgeführt wurden, um schlechte Funktion oder Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen; keine Scheuer- oder Lösemittel verwenden.

TECHNISCHE DATEN - EINGANG

Kontakt Reed. Nur für SHDWWISENIN1: zusätzlichen Eingang, spannungsfrei.

TECHNISCHE DATEN - STROMVERSORGUNG

Stromversorgung Batterieversorgung Typ Lithium-Knopfzelle 2450 3V. **Batterielebensdauer** Siehe Datenblatt.

ÜBERTRAGUNGSREICHWEITE

Die Übertragungreichweite des SHDWWISENxxx wird primär von der Antennenposition der Empfänger und der Messwertgeber sowie von der Gebäudestruktur und der Anzahl der Hindernisse auf der Übertragungsstrecke bestimmt.

Weitere Faktoren sind Störquellen (WLAN-Router, Mikrowellengeräte, Bluetooth-Geräte usw.), die den Empfänger beeinträchtigen, sowie Empfangslücken, die entstehen, weil das Signal von nahegelegenen leit-fähigen Objekten reflektiert wird. Da die zu erwartende Übertragungreichweite von diesen Systembedingungen abhängt, sollten im Rahmen der Planung einer Anwendung Reichweitenprüfungen durchgeführt werden. Die folgende Tabelle nennt einige Richtwerte für die Reichweite:

Position des Geräts	Reichweite
Im Freien	Ca. 100 m
Gipskartonplatte/Holz	Ca. 30 m Max. 5 Wände
Betonziegel und Porenbeton	Ca. 20 m Max. 3 Wände
Wände/Decken aus Stahlbeton	Ca. 10 m Max. 1 Decke / Wand

Die Übertragungreichweite wird durch folgende Faktoren eingeschränkt: Dämmstoffe mit Metallfolie; Zwischendecken mit Metall- oder Kohlefaser-Platten; Bleiglas oder Glas mit Metallüberzug; Montage der Wand-Messwertgeber an Metallwänden.

LED-ANZEIGE

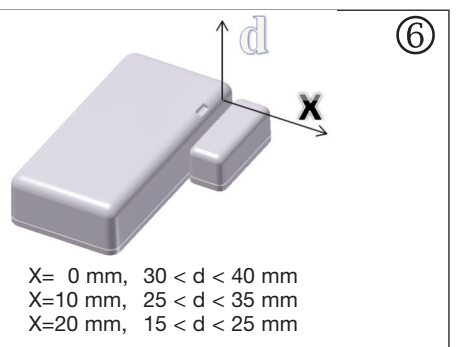
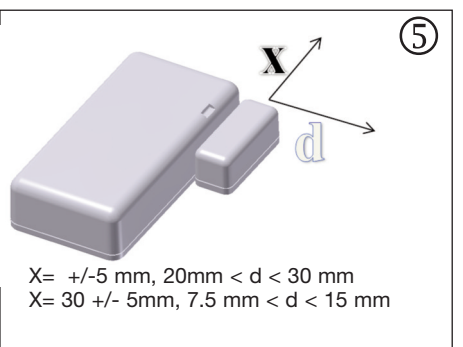
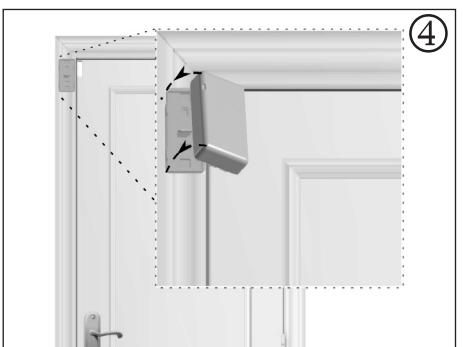
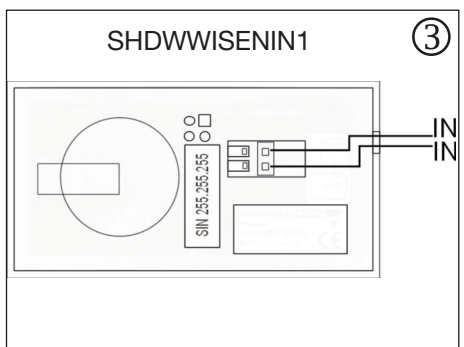
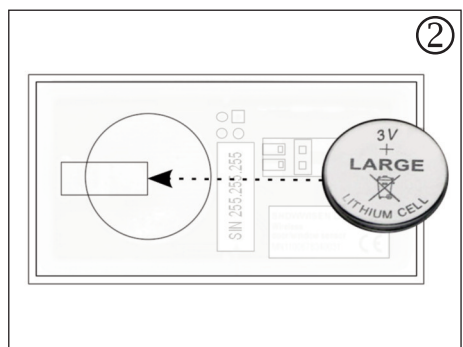
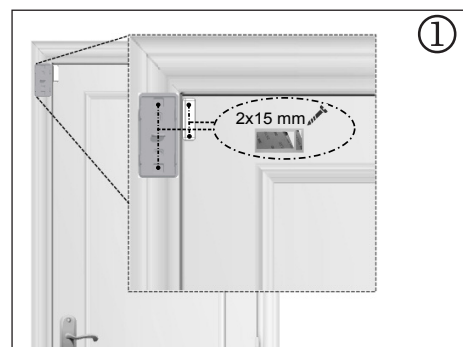
Rote LED: Wenn der Batteriestand gut ist, ist die rote LED AUS. Die LED blinkt, wenn der Magnet vom Sensor getrennt wird, und zur Anzeige der nachstehenden Betriebszustände: **KURZ BLINKEN:** Senden von Daten wenn mit SH2WBU230N verbunden **LANGSAM BLINKEN:** Senden von Daten wenn nicht mit SH2WBU230N verbundenen **SCHNELL BLINKEN:** Beim Empfangen einer Netzwerk-Konfiguration.

Blaue LED: Wenn der Batteriestand niedrig ist, ist die blaue LED AUS. Die LED blinkt, ist der Batteriestand gut, wenn der Magnet vom Sensor getrennt wird und zur Anzeige der nachstehenden Betriebszustände: **KURZ BLINKEN:** Senden von Daten wenn mit SH2WBU230N verbunden **LANGSAM BLINKEN:** Senden von Daten wenn nicht mit SH2WBU230N verbundenen **SCHNELL BLINKEN:** Beim Empfangen einer Netzwerk-Konfiguration.

BETRIEBSABSTAND Horizontale Bewegung (siehe Bild 5) vertikale Bewegung (siehe Bild 6).

INSTALLATION

INSTALLATION



SHDWWISENXXX Instruction Manual

CARLO GAVAZZI



Skriv her placeringen
Skriv här för den plats
Skriv her er plasseringen
Schrijf hier de locatie



DANSK



Læs brugervejledningen omhyggeligt. Hvis instrumentet skal anvendes på en måde, der ikke er beskrevet af producenten, kan instrumentets beskyttelsesforanstaltninger være utilstrækkelige. **Vedligeholdelse:** Kontrollér, at monteringen af udtrækningsmodulerne og de relevante tilslutninger foretages korrekt for at undgå fejlfunktioner eller beskadigelse af instrumentet. Brug en let fugtet klud til rengøring af instrumentet. Der må ikke anvendes slibe- eller opløsningsmidler. Vi anbefaler, at instrumentet frakobles for rengøring.

INDGANGSSPECIFIKATIONER

Kontakt Reedkontakt; Kun for SHDWWISENIN1: yderligere input, uden spænding.

FORSYNINGSSPECIFIKATIONER

Strømforsyning Forsynet via batteri, Lithium knapcellebatteri 2450 3V. **Batterilevetid** Se datablad.

SENDERÆKKEVIDDE

De vigtigste faktorer der påvirker senderækkevidden for SHDWWISENxxx er modtagernes og sendernes anten-
neplacering, bygnings-strukturen og antallet af forhindringer på transmissionslinjen. Andre faktorer er støjkilder (wi-fi-routere, microovn, Bluetooth-udstyr, ...) som påvirker modtageren og døde områder der skyldes signalrefleksion fra nærliggende ledende genstande. Da den forventede rækkevidde beror på disse betingelser, bør der udføres rækkeviddeforsøg før man bestemmer rækkevidden for en applikation. Følgende senderækkevidder skal ses som generelle retningslinjer:

Enheds-placering	Tastefstand
I fri luft	Ca 100m
Gipsplader / træ	Ca. 30 m Maks. 5 vægge
Tegl og cellebeton	Ca. 20 m Maks. 3 vægge
Armerede betonvægge / -lofter	Ca. 10 m Maks. 1 loft/væg

Senderækkevidden er begrænset af: isoleringsmateriale med metallfolie; mellemliggende lofter med metal- eller kulfiberpaneler; blyglas eller metalbelagt glas; vægsendere monteret på metalvægge.

LED-INDIKERING

Rød LED: Hvis batteriniveaet er godt, er den røde LED slukket. Den blinker når magneten er adskilt fra sensoren og for at informere om følgende begivenheder: **Kort blink:** Afsendelse af data når der er associeret til en SH2WBU230N. **Langt blink:** Afsendelse af data når der ikke er associeret til en SH2WBU230N. **Blinker hurtigt:** Når en netværkskonfiguration modtages. **Blå LED:** Hvis batteriniveaet er lavt, er den blå LED slukket. Den blinker hvis batteriniveaet er godt og når magneten er adskilt fra sensoren, samt for at informere om følgende begivenheder: **Kort blink:** Afsendelse af data når der er associeret til en SH2WBU230N. **Langt blink:** Afsendelse af data når der ikke er associeret til en SH2WBU230N. **Blinker hurtigt:** Når en netværkskonfiguration modtages.

TASTEAFSTAND Horisontal bevægelse (se billede 5) Lodret bevægelse (se billede 6).

INSTALLATION

SVENSKA



Läs noggrant genom manualen. Om instrumentet används på ett sådant vis som inte specificeras av tillverkaren, kan instrumentets angivna säkerhet reduceras. **Underhåll:** försäkra att alla anslutningar är korrekt anslutna för att undvika funktionsfel eller skada på instrumentet. För att hålla instrumentet rent, använd en lätt fuktad trasa; använd inte något slipmedel eller lösningsmedel. Vi rekommenderar att instrumentet kopplas ifrån innan det rengörs.

INGÅNGSSPECIFIKATIONER

Kontakt Reedkontakt; Kun for SHDWWISENIN1: ekstra input, uden spænding.

STRÖMFÖRSÖRJNING SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning Strömförsörjs via batteri, Lithium knapcellbatteri 2450 3V. **Batterilevetid** Se datablad.

RÄCKVIDD

De huvudsakliga faktorer som påverkar räckvidden för SHDWWISENxxx är mottagarens och sändarens anten-
nenplacering, byggnadsstrukturen och antalet hinder i signalvägen. Andra faktorer är störkällor (trådlösa routrar, mikrougnar, Bluetooth-enheter osv.) som påverkar mottagaren och radioskuggor orsakade av signalreflektion från närbelägna ledande föremål. Eftersom räckvidden beror på dessa systemförhållanden bör räckviddstester utföras innan en specifik räckvidd bestäms för en tillämpning. Följande räckvidder ska ses som allmänna riktlinjer:

Enhetens placering	Funktions- avstånd
I fria luften	Ca 100m
Gipsskiva/tra	Ca 30 m Max. 5 väggar
Tegel och cellbetong	Ca 20 m Max. 3 väggar
Förstärkta betongväggar/-tak	Ca 10 m Max. 1 tak/vägg

Räckvidden begränsas av: isolermaterial med metallfolie; mellanliggande tak med metall- eller kolfiberpaneler; blyglas eller metalbelagt glas; montering av väggsändare på metallväggar.

LED-INDIKERING

Röd LED: Om batterinivån är bra är den röda LED:n släckt. Den blinkar, när magneten separeras från sensorn, in och indikerar följande: **Kort blink:** Skickar data och associerad med en SH2WBU230N. **Langt blink:** Skickar data men inte associerad med en SH2WBU230N. **Snabb blink:** Mottar nätverkskonfiguration. **Blå LED:** Om batterinivån är låg är den blåa LED:n släckt. Den blinkar om batterinivån är bra, när magneten separeras från sensorn, in och indikerar följande: **Kort blink:** Skickar data och associerad med en SH2WBU230N. **Langt blink:** Skickar data men inte associerad med en SH2WBU230N. **Snabb blink:** Mottar nätverkskonfiguration.

FUNKTIONS AVSTÅND Horisontell rörelse (se bild 5) Vertikal rörelse (se bild 6).

INSTALLATION

NORSK



Les nøye bruksanvisningen. Hvis produktet er brukt på en måte som ikke er angitt av produsenten, kan beskyttelsen av produktet bli svekket. **Vedlikehold:** sørg for at tilkoblingene er korrekt utført for å unngå funksjonsfeil eller skade på produktet. For å holde produktet rent, bruk en lett fuktet klut, ikke bruk skuremidler eller løsemidler. Vi anbefaler å koble fra produktet for rengjøring.

INNGANGSSPEKIFIKASJONER

Kontakta Reed-kontakt; Endast för SHDWWISENIN1: extra ingång, spänning fri.

TILFØRSELSSPEKIFIKASJONER

Strømforsyning Strømforsynes av batteri, Lithium knapcellbatteri 2450 3V. **Batterilevetid** Se datablad.

SENDEREKKEVIDDE

De viktigste faktorene som påvirker senderækkevidden til SHDWWISENxxx er plassering av antennen til mottakerne og senderne, bygningsstrukturen og antall hindringer i tilkoblingsbanen. Andre faktorer er støjkilder (wi-fi routere, mikrobølgeovn, Bluetooth-enheter,...) som påvirker mottakeren og dødpunkter som skyldes signalavspeiling fra nærliggende ledende objekter. Siden den reelle senderækkevidden avhenger av disse systembetingelsene, må rekkeviddetester utføres før en spesifikk rekkevidde blir fastslått for en applikasjon. De følgende senderækkeviddene må anses som generelle retningslinjer:

Device position	Driftsrekke-vidde
I åpen luft	Ca. 100m
Gipsplate/tre	Ca. 30 m Maks. 5 vegger
Flis og cellebetong	Ca. 20 m Maks. 3 vegger
Armerte betongvegger/tak	Ca. 10 m Maks. 1 tak/vegg

Senderækkevidden begrenses av: isolasjonsmateriale med metallfolie; mellomliggende tak med paneler i metall eller karbon-fiber-blyglass eller metalbelagt glass; veggendere som er montert på metallvegger.

LED-INDIKERING

Rød LED: Hvis batterinivået er bra, er den røde LED-en AV. Den blinker når magneten separeres fra sensorn og indikerer følgende: **kort blink:** sender data når enhet er koblet til SH2WBU230N. **Langt blink:** sender data når enhet ikke er koblet til SH2WBU230N. **Hurtig blink:** Når enheten mottar netverks konfigurasjon. **Blå LED:** Hvis batterinivået er lavt er den blå LED-en AV. Den blinker hvis batterinivået er bra når magneten separeres fra sensorn og indikerer følgende: **kort blink:** sender data når enhet er koblet til SH2WBU230N. **Langt blink:** sender data når enhet ikke er koblet til SH2WBU230N. **Hurtig blink:** Når enheten mottar netverks konfigurasjon.

INGRIPANDE AVSTÅND Horisontell rörelse (se bild 5) Vertikal rörelse (se bild 6).

INSTALLASJON

